

Questions au Feuilleton

- b) La tonne métrique utilisée au Canada équivaut à 1,000 kg et est une unité entièrement interchangeable avec tous les autres pays. Afin d'éviter la confusion, l'expression «tonne métrique» (en français) ou «metric ton» (en anglais) devrait être utilisée pour la distinguer des tonnes courtes et longues du système impérial.

8. On estime que plus de la moitié du commerce canadien s'effectue déjà en unités métriques. Presque tout le commerce du Canada s'effectue avec des pays qui sont soit en voie d'effectuer la conversion au système métrique ou qui emploient traditionnellement les mesures métriques. L'édition 1980 du *Exporters Encyclopedia and World Marketing Guide* publié par la Dun and Bradstreet International Limited affirme que «les États-Unis sont le dernier pays industrialisé à adopter le système métrique: seuls le Brunei, la Birmanie, le Libéria et le Yémen n'ont pas adopté le système métrique ou sont actuellement en train de l'introduire progressivement». Depuis, le Brunei et le Libéria ont annoncé leur intention d'adopter le système métrique. Quarante-cinq pays, y compris les États-Unis et le Canada, ont ratifié la Convention du mètre et appuient financièrement la recherche et les activités de la Conférence générale des poids et mesures (CGPM). Les membres qui contribuent à la CGPM représentent seulement une partie des pays dans le monde qui emploient les mesures métriques. La CGPM coordonne en permanence le développement du système de mesures métrique dont le Système international d'unités (SI) est la dernière version. Tous les pays profitent des améliorations apportées au système métrique, qu'ils contribuent financièrement ou non aux travaux de la CGPM.

En 1979, les États-Unis intervenaient dans 72 p. 100 des importations canadiennes et 67 p. 100 de ses exportations. Il a été estimé qu'en date de décembre 1980, plus de 45 p. 100 des exportations vers les États-Unis, dans 31 secteurs de premier plan, étaient décrites en unités métriques. Le secteur de la fabrication des automobiles et le secteur connexe de fabrication des pièces au Canada et aux États-Unis est la première industrie dans ce domaine, environ 70 p. 100 de la fabrication et des commandes de pièces étant maintenant en unités métriques.

Mis à part les États-Unis, de nombreux pays fabriquent et acceptent seulement des produits décrits en unités métriques. La plupart des pays de la Communauté économique européenne (CEE) et de l'Association européenne de libre échange (AELE) ont adopté des lois qui exigent l'emploi exclusif des unités SI. La CEE vient au deuxième rang des marchés d'exportation du Canada, après les États-Unis. Le Japon, un autre pays métrique, est troisième. En 1979, 14,7 p. 100 des exportations canadiennes sont allées à des pays qui ont adopté de telles lois.

Le commerce en unités métriques avec des pays d'outre-mer a pris beaucoup d'ampleur dans de nombreux secteurs de l'économie canadienne. Le chiffre total des exportations agricoles a dépassé \$6 milliards par année, ce qui représente

approximativement 40 p. 100 des recettes agricoles. Plus de 80 p. 100 de ces produits exportés ont été expédiés à des pays métriques comme la CEE (21.3 p. 100), les pays en voie de développement (22.8 p. 100), et le Japon (17.7 p. 100). Par conséquent, environ un tiers des recettes agricoles canadiennes dépendent d'exportations à des pays métriques. Au cours de 1979, l'industrie canadienne de la pêche a transformé des produits dont la valeur marchande s'élevait à environ \$1,713 milliard. Sur ce chiffre, plus de 77 p. 100 ont été exportés et plus de 50 p. 100 sont allés à des pays qui emploient seulement le système métrique ou dans lesquels la conversion est bien avancée.

9. La politique du gouvernement fédéral concernant la conversion au système métrique aux États-Unis est coordonnée par le Comité inter-organisme de la politique métrique, sous la direction du président du U.S. Metric Board. Le rôle du U.S. Metric Board consiste à sensibiliser, informer et aider ceux qui décident d'effectuer la conversion. Au niveau fédéral, les départements américains du commerce et de la défense ont publié des plans de conversion au système métrique. La U.S. Federal Alcohol Administration Act a été modifiée et interdit la vente ou l'importation de vins et de spiritueux, sauf dans des formats métriques désignés, pour les vins embouteillés après janvier 1979 et les spiritueux, embouteillés après janvier 1980. La conversion au litre des pompes à essence s'effectue en modifiant la législation des états là où c'est nécessaire. Plus de 18,000 pompes étaient converties au mois de décembre 1980. L'industrie pétrolière américaine prévoit la conversion de plus de 50 p. 100 des pompes au pays avant décembre 1982.

La conversion volontaire aux mesures métriques dans le secteur privé américain est coordonnée par l'American National Metric Council (ANMC), dont le financement est assuré entièrement par les membres. En date de décembre 1980, 46 comités sectoriels de l'ANMC participaient à la planification, l'ordonnement et la mise en œuvre de programmes de conversion au système métrique. Plusieurs secteurs sont plus avancés que leurs homologues canadiens. Lors d'une réunion de l'USMB tenue à la Nouvelle-Orléans en décembre 1980, M. Louis Polk, président du U.S. Metric Board, a annoncé que les États-Unis avaient déjà terminé la conversion au système métrique ou étaient en voie d'adopter ce système dans 44 catégories de produits différentes qu'il a par la suite énumérées.

LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Question n° 892—M. Cossitt:

1. Au cours des cinq dernières années, les paiements effectués à même la Caisse du Régime de pensions du Canada ont-ils été couverts par les contributions des participants et, sinon, a) de quelles années s'agit-il, b) dans chaque cas, de combien les paiements dépassaient-ils les contributions?

2. Prévoit-on que les paiements dépasseront le montant des contributions au cours de la présente année financière et, dans l'affirmative, de combien?

3. Au cours des cinq dernières années, le gouvernement s'est-il trouvé dans l'obligation de se servir de l'actif accumulé de la Caisse pour combler un déficit et, dans l'affirmative, quels ont été le montant utilisé chaque année et le montant total utilisé au cours des cinq années?